

# CARTAS DE SOLICITUD DE AUTORIZACIÓN

Antes de utilizar (copiar, adaptar, interpretar, distribuir, etc.) una obra protegida por derechos de autor, debes pedir permiso al autor o a otros titulares de los derechos. Este permiso se puede solicitar por carta o por correo electrónico.

A veces, lo más difícil a la hora de solicitar permiso es identificar y encontrar los detalles de contacto de los actuales titulares de los derechos. Si el autor de la obra que deseas utilizar está muerto o ha transferido los derechos, puede que tengas que investigar un poco para dar con los actuales titulares de los derechos.

- ◆ Para materiales impresos (libros, revistas, fotografías, etc.) lo mejor es empezar poniéndote en contacto con los editores (los detalles para contactar con ellos suelen figurar al principio de la obra impresa). Incluso si los editores no son dueños de los derechos de autor, normalmente pueden decirte con quién te tienes que poner en contacto.
- ◆ Para productos multimedia como películas y programas de TV, la advertencia de derecho de autor al final de los créditos te dirá a quién tienes que dirigir tu solicitud de permiso. Esta información sobre el derecho de autor también puede encontrarse en las carátulas de los DVDs y los vídeos.
- ◆ Las páginas Web normalmente contienen información sobre sus políticas de derecho de autor en la sección *Condiciones de Uso*. La sección *Contacto* normalmente proporciona una dirección de correo electrónico a la que puedes enviar tu solicitud.
- ◆ Para música, recuerda que tienes que tener en cuenta los derechos conexos así como el derecho de autor. Si sólo quieres utilizar la partitura, sólo tienes que contactar con el autor (o con el editor musical). Sin embargo, si quieres utilizar una grabación, tienes que contactar con el autor (o con el editor) de la música, y también con el

productor de la grabación. Puedes encontrar información sobre con quién tienes que contactar en la partitura o en la carátula del CD.

Alternativamente, podrías contactar con una entidad de gestión colectiva que te podría ayudar a identificar y localizar a los titulares de los derechos.

- ◆ En algunos países, el sistema de registro público puede darte la información necesaria para contactar con el autor de la obra. Para saber si tu país tiene un sistema de registro con esas características, ponte en contacto con tu oficina nacional de derechos de autor.

Cuando ya sabes con quién tienes que contactar, puedes empezar a preparar tu carta. Las cartas de solicitud de permiso deben:

- ◆ Llevar la fecha, nombre y detalles de contacto del titular de los derechos.
- ◆ Decir brevemente quién eres y el proyecto en el que estás trabajando (el motivo por el cual quieres utilizar la obra).
- ◆ Incluir información detallada sobre la obra (o la parte específica de la obra) que quieres utilizar. Utiliza el número ISBN para identificar las ediciones concretas de los libros y los vínculos URL para obras encontradas en Internet.
- ◆ Explicar en detalle cómo será utilizada la obra. Por ejemplo: cuántas copias de la obra deseas realizar; dónde y para qué público deseas interpretar la obra; cómo deseas adaptar la obra (traducirla, incluir un fragmento como parte de una obra nueva, etc.); o cómo piensas distribuir la obra (cargarla en tu sitio Web, vender copias impresas, etc.).
- ◆ Pedir la confirmación de que la persona a quien va dirigida tu carta es, efectivamente, el titular de los derechos, y pedir información sobre cualquier otro titular de derechos con el que deberías ponerte en contacto.

- ◆ Solicitar autorización para utilizar la obra tal y como se ha descrito.
- ◆ Interesarte por la forma en que al titular de los derechos le gustaría que mencionases la obra.
- ◆ Informar al titular de los derechos de la fecha límite para la que te gustaría tener su permiso. Intenta mandar tu solicitud con tiempo suficiente para cumplir con tu fecha límite pero ten en cuenta que el titular de los derechos no está obligado a contestar tu carta. El no recibir una respuesta no debe interpretarse como que se te ha dado permiso para utilizar la obra.
- ◆ Incluir tus detalles de contacto.

## Modelo de carta de solicitud de autorización

[Nombre del titular de los derechos]

[Dirección del titular de los derechos]

[Fecha]

Estimado [nombre del titular de los derechos]:

Soy [breve descripción de ti mismo, diciendo, por ejemplo "soy un músico joven" o "soy una estudiante de arte"] y actualmente estoy [breve descripción de tu proyecto, por ejemplo: "ensayando canciones para una obra de teatro escolar" o "haciendo una selección de obras para un sitio Web de arte"].

Tengo entendido que usted es el titular de los derechos de autor de [título de la obra que quieres utilizar, incluye el número ISBN o el vínculo URL si está disponible] y me gustaría solicitar su permiso para [descripción de cómo quieres utilizar la obra - por ejemplo: interpretar, copiar, cargar en una página Web, traducir, etc.] esta obra. [Da más información sobre cómo sería utilizada la obra. Por ejemplo: cuándo piensas interpretar la obra y quién asistiría a la actuación; cuántas copias de la obra deseas hacer y a quién serían distribuidas esas copias; quién tiene acceso a la página Web en la que te gustaría cargar la obra; si piensas cobrar por tu actuación, por las copias, por el uso del sitio Web, etc.]. Mi fecha límite para terminar este proyecto es [fecha para la cual necesitas una respuesta del titular de los derechos].

Por favor, contésteme a la dirección que figura abajo si decide darme permiso para el uso de su obra. Si usted no es el único titular de los derechos de esta obra, dígame por favor con quién más me tengo que poner en contacto para esta solicitud de permiso. También, le solicito que me informe si tiene alguna preferencia en cuanto a cómo debería mencionar su obra.

Gracias de antemano por considerar esta solicitud.

Atentamente

[tu nombre]

[tus detalles de contacto, incluyendo tu dirección postal y dirección de correo electrónico]